SS. CYRIL & METHODIUS CHURCH

Parafia Św. Cyryla i Metodego

Sunday, November 8, 2026 /Niedziela 8 Listopada 2026
32nd Sunday in Ordinary Time / 32 Niedziela Zwykła



Rectory office hours/ Godziny urzędowania

Monday through Friday 9:00AM to 4:00PM. At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie).

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST/ MSZE SWIĘTE

Saturday Vigil | 4:00pm
Sunday | 8:30am & 11:30 am- Polish
10:00am-English

Weekday Masses

Monday through Friday 7:30 am
Saturday -8:00am

CELEBRATION OF BAPTISM/ CHRZEST

English- by appointment only
Po polsku- tylko przez uprzednie zgłoszenie

Confession/Spowiedź

Saturday/ sobota 3:00 PM *or by appointment*

CELEBRATION OF MARRIAGE/ ŚLUBY

Arrangments should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem

Pastor/ Proboszcz

Father Edward Ziemnicki

55 Charter Oak Ave., Hartford, CT 06106 • (860) 522-9157, Fax 860-524-9433

Saturday, November 7, Sobota 7 Listopada
8:00am- o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Marii Gasior -*parafianka*
4:00pm † Gina Lezon- *from son*

Sunday, November 8, Niedziela 8 Listopada
8:30 am + Stefania, +Czesław, + Marian Bedla i za zmarłych z rodziny- *od córki z rodziną*
10:00am +Thomas Nowik- *from family*
11:30am- za wszystkich, którzy polegli w walce o Wolność i Niepodległość Polski

Monday, November 9, Poniedziałek 9 Listopada
The Dedication of the of the Lateran Basilica
Rocznica Poświęcenia Bazyliki Lateranskiej w Rzymie
7:30am + Jarosław, +Hipolit, +Grzegorz Oldziej-*from family*

Tuesday, November 10, Wtorek 10 Listopada
St. Leo the Great/ Sw. Leona Wielkiego
7:30am + Teofila i +Marcin Skawinski- *od rodziny*

Wednesday, November 11, Środa 11 Listopada
St. Martin of Tours, Bishop/
Sw. Marcina z Tours, biskupa
7:30am + Bruno & +Angie Pawluc, + Sophia, +Janina, + Stanley, +Stefan, +Teresa Dorozko - *from Ania*

Thursday, November 12, Czwartek 12 Listopada
St. Josaphat, Bishop & Martyr
Sw. Jozafata, biskupa i meczennika
7:30am- o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Lukasza w dniu 15 urodzina-*od rodziców*

Friday, November 13, Piątek 6 Listopada
St. Frances Xavier Cabrini, Virgin/
Sw. Franciszki Ksawery Cabrini
7:30am+ Rozalia, +Franciszek, +Jan, + Józef, + Maria, +Władysław Kraska- *from family*

Saturday, November 14, Sobota 14 Listopada
8:00am + Zofia, +Bogusław, +Julianna, + Jan, + Henryk Konopka - *od rodziny*
4:00pm † Frank & Blanche Cwikła, + Bob & +Mary Ann Lipski - *from D. A. Cwikla*

Next Sunday, November 15 Niedziela 15 Listopada
8:30 am + Katarzyna i +Franciszek Stojniak i za zmarłych z rodziny- *od Z. Marczak*
10:00am +Jan Rożynski and dec'd members of the family- *from family*
11:30am+ Elżbieta Jastrzębska- *od córki z rodzina*

OFFERATORY-KOLEKTA

November 1, 2026
Weekly /Tygodniowa.....$ 5,510.00
Second Collection..... $ 2,080.00
Thank you for your generosity. God bless you!
Dziękujemy wszystkim za hojność. Bóg zapłać!

UPCOMINC COLLECTION-NOVEMBER
15TH - Weekly Collection
Campaing for Human Development
22nd - Weekly Collection
Monthly Collection
29th Weekly Collection

Pray for the sick/ Módlmy się za chorych
Aniela Bialoskorska, Helen & Władysław Bukowski, Jan Brzyski, Addison Cook, Halina Dziewaltowski, Weronika Domian, Richard Donner, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Renata Juwa, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Helen Kiczuk, Krystyna Klin, Maria Kosciuk, Kinga Kościuk- Sejdor, Lila Kuzmicz, Julia Lonski, Maria Monikowski, Monika Morawska, Maria Nawrot, Szczepan Olszewski, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Anna Serafin, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Stanisław Szczawinski, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Henry Wilus, Weronika Winiarski, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojniło, Fr. Bill i w specjalnej intencji.
REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:
ss.cyril-meth@att.net
IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF, PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Pray for the deceased of our parish
Módlmy się za zmarłych z naszej parafii

i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland

Our email address is:
ss.cyril-meth@att.net

SUNDAY, NOVEMBER 8, 2026
32ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

From 8:30 am to 11:30 am- coffee and pastry in the lower church hall

8:30 am- The Sacred Heart Society meeting after Mass

NIEDZIELA, 8 LISTOPADA. 2026
32 NIEDZIELA ZWYKŁA

Od 8:30 am do 11:30 am- kawa i ciasto w dolnej sali kościoła

8:30 am- Zebranie Towarzystwa Najświętszego Serca Pana Jezusa po mszy.

WEDNESDAY, NOVEMBER 11, 2026

VETERANS DAY-THE RECTORY OFFICE CLOSED



SRODA, 11 LISTOPADA 2026

DZIEŃ WETERANÓW- KANCELARIA NIECZYNNA



SATURDAY, NOVEMBER 14, 2026

3:00 PM - 3:45PM - Confession
4:00 PM- Sunday Vigil Mass

SOBOTA, 14 LISTOPADA 2026

3:00pm- 3:45pm- Spowiedź
4:00pm- Niedzielna Msza Wigilijna

SUNDAY, NOVEMBER 15, 2026
33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

10:00 am - Ladies Guild meeting after the Mass

3:00 pm- Divine Mercy Devotion

NIEDZIELA, 15 LISTOPADA 2026
33 NIEDZIELA ZWYKŁA

10:00 am- Zebranie Ladies Guild po mszy

3:00 pm- Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

NOTICE- THE RECTORY HOURS

November 9, 10, 12, and 13, the rectory office will be open from 9:00am to 12pm. The rectory office will be closed on Wednesday, November 11, 2026. Thank you!

GODZINY OTWARCIA KANCELARII

W dniach 9, 10, 12, i 13 listopada kancelaria parafialna będzie czynna od 9 rano do 12 w południe. Dnia 11 listopada kancelaria będzie nieczynna. Dziękujemy!

LAST WILL..

Please remember SS. Cyril and Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

TESTAMENT!!

Proszę pamietać o kościele Św. Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspaniałomyślność zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

GOLDEN SENIORS CLUB

Golden Seniors Club zaprasza wszystkich swoich członków na spotkanie do dolnej sali kościoła w poniedziałek 16 listopada o godz. 1 po południu.

CENTRALA

Zaprasza wszystkich swoich członków na zebranie do dolnej sali kościoła 19 listopada 2026r. o godz. 5 po południu. Do zobaczenia!

GOSPEL MEDITATION- ENCOURAGE A DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

November 8, 2026
Thirty-Second Sunday in Ordinary Time
Matthew 25:1-13

My first instinct upon waking is to grab my phone and start scrolling. Sometimes I do it for 20 or 30 minutes, and it makes me feel distracted and agitated. I feel guilty, too, for wasting my first moments of the day. So recently, I committed those minutes to reading a book that would focus my mind on Jesus. I enjoy the fact that I am not scattering my attention as much. I feel more peaceful and focused on God.

In today's Gospel, Jesus speaks about attention. He contrasts wise and foolish virgins, and then sums up the teaching by saying, "Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour" (Matthew 25:13). The basic currency of the human heart is attention. The foolish bridesmaids are not immoral or malicious; they are unfocused, distracted, and unprepared. They assume that borrowed oil will suffice, that someone else's readiness can make up for their own lack. But the attention which is love cannot be outsourced. A relationship with God requires personal attentiveness cultivated over time. This Gospel leaves us with an honest question. What am I giving my attention to each day, and am I forming a heart that is awake, watchful, and ready to meet the Lord when He comes? How can I use key moments of my day to focus my attention where I need it to be?

The Brother Albert Society extends its heartfelt thanks to everyone who organized and prepared the Pancake Breakfast this past weekend. All proceeds will go to support those in need. Special thanks to: Helen Olejarz, Lucyna Białkowski, Czesława Szatkowski, Joseph Trojanowski, Rick Godlewski, Fran and Gini Pudlo, Krystyna Wislo, Halina Sinisi, Halina Białkowski, Angela Perucki, Gen Jaronczyk, and Diane Thorne.
God bless you!

ROZWAŻANIA EWANGIELICZNE-KU LEPSZEMU ZROZUMIENIU PISMA SW.

8 listopada 2026
32 Niedziela Zwykła
Mateusz 25:1-13

Moją pierwszą reakcją po przebudzeniu jest sięgnięcie po telefon i rozpoczęcie przeglądania treści. Czasami robię to przez 20 lub 30 minut, co sprawia, że czuję się rozproszony i rozdrażniony. Czuję też wyrzuty sumienia, że marnuję pierwsze chwile dnia. Dlatego ostatnio postanowiłem poświęcać te minuty na czytanie książki, która pomaga mi skupić myśli na Jezusie. Cieszę się, że nie rozpraszam już tak bardzo swojej uwagi. Czuję większy spokój i jestem bardziej skupiony na Bogu.

W dzisiejszej Ewangelii Jezus mówi o uwadze. Przeciwstawia sobie roztropne i nierozsądne panny, a następnie podsumowuje swoje nauczanie słowami: „Czuwajcie więc, bo nie znacie dnia ani godziny" (Mt 25,13). Podstawową walutą ludzkiego serca jest uwaga. Nierozsądne druhny nie są niemoralne ani złośliwe; są nieuważne, rozproszone i nieprzygotowane. Zakładają, że wystarczy pożyczona oliwa, że gotowość kogoś innego może zrekompensować ich własny brak przygotowania. Jednak uwagi, która jest miłością, nie można zlecić komuś innemu. Relacja z Bogiem wymaga osobistej uważności, którą rozwija się z biegiem czasu. Ta Ewangelia pozostawia nas z ważnym pytaniem. Na co poświęcam swoją uwagę każdego dnia i czy kształtuję serce, które jest przebudzone, czujne i gotowe na spotkanie z Panem, gdy przyjdzie? Jak mogę wykorzystać kluczowe chwile dnia, aby skupić uwagę na tym, na czym powinna być skupiona?

Towarzystwo Brata Alberta sedecznie dziękuje wszystkim osobom, które zorganizowały i przygotowały Śniadanie Nalesnikowe w ubiegły weekend. Cały dochód zostanie przeznaczony na rzecz potrzebujących. Szczególne podziękowanie: Helen Olejarz, Lucyna Białkowski,Czesława Szatkowski, Joseph Trojanowski, Rick Godlewski, Fran i Gini Pudlo, Krystyna Wislo, Halina Sinisi, Halina Bialkowski, Angela Perucki, Gen Jaronczyk, Diane Thorne. Bóg zapłać!

CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

Next week our special collection will support the Catholic Campaign for Human Development. Nearly 37 million people in the United States live in poverty. This collection supports programs that empower people to identify and address the obstacles they face in bringing permanent and positive change to thier communities. Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at: *www.usccb.org/ccbd*

Divine Mercy Ministry to Seniors

Volunteers are needed to spread Jesus' message of Divine Mercy to seniors in local nursing homes and assisted living facilities. As a volunteer prayer group leader, you would lead a weekly 30-minute Divine Mercy prayer group using a simple prepared model of readings, prayers, and the Chaplet of Divine Mercy. If you feel that the Lord is calling you to this ministry of mercy, please contact Judy Pettengill. (860) 302 -1782 or email Judy at: jpettengill01@gmail.com. For more information please visit our ministry website www.divinemercyministrytoseniors.com.

Young Catholic Professionals

3rd Year Anniversary Mass Celebrated by the Most Rev. Bishop Betancourt
Young Catholic Professionals Central CT will be celebrating its 3rd year in the Archdiocese! Come join us for the Holy Sacrifice of the Mass in Thanksgiving to God, celebrated by His Excellency Bishop Juan Miguel Betancourt. After Mass, join us as we continue the celebration with food and fellowship! Come celebrate 3 years of YCP Central CT, bringing young adults together to work in witness for Christ!

Where: St. Bartholomew's Church, 736 Middle Tpke E, Manchester, CT 06040
When: Friday, Nov 13th - Mass at 7:00 PM, followed by a continued celebration at 7:30 PM
Who: All professionals from 18-39.
E-mail info@ycpcentralconnecticut.org to learn more.

KATOLICKA KAMPANIA NA RZECZ ROZWOJU CZŁOWIEKA

W przyszłym tygodniu nasza specjalna zbiórka będzie wspierać Katolicką Kampanię na rzecz Rozwoju Człowieka. Prawie 37 milionów ludzi w Stanach Zjednoczonych żyje w ubóstwie. Ta zbiórka wspiera programy, które pomagają ludziom rozpoznawać i pokonywać przeszkody, z którymi się mierzą, aby wprowadzać trwałe i pozytywne zmiany w swoich społecznościach. Więcej informacji o Katolickiej Kampanii na rzecz Rozwoju Człowieka można znaleźć na stronie: *www.usccb.org/ccbd*

Christmas Fair with a Polish Flair!

November 21st from 10:00am to 3:00pm for the general public (and November 22nd for our parishioners after all Masses) in the lower church hall. Sponsored by the Ladies Guild, the event will feature traditional Polish foods, Polish imports, vendors and crafters, homemade baked goods, gift baskets, cultural displays, vintage jewelry, Unique Boutique items, Raffle and much more. Come and join us at this parish Fair!



LISTOPAD -MIESIĄCEM MODLITWY ZA ZMARŁYCH

" Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju. Amen"

Eternal rest, grant unto them O Lord, and let perpetual light shine upon them.
May the souls at the faithful departed through the mercy of God rest in peace. Amen"

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

BREAKFAST, LUNCH & DINNER
PASTRY, PACZKI & CAFE
CUSTOM CAKES FOR ALL OCCASIONS
FRESH BREADS AND ROLLS
GROCERY & SMOKED DELI
Roly Poly BAKERY
587 Main Street.
New Britain, CT 06051
Phone: (860) 229-5109
FAX: (860-832-8922
www.rolypolyinc.com

MAKRIS MIDTOWN DINER
7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

Support Our Advertisers!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Advertise in Our Church Bulletin!
Contact Renee Dubiel
rdubiel@4LPi.com
(800) 950-9952 x3600

Dillon-Baxter Funeral Home
1276 Berlin Tpke, Wethersfield
Gerald S. Baxter, Jr
www.DillonBaxter.com
860.956.1149

Does your organization need a newsletter?
We'll cover the printing costs!
Learn more at lpicommunities.com

STOMATOLOGIA dla całych rodzin
PRZYJMUJEMY NOWYCH PACJENTÓW
Implants, Root Canals, Crowns
Accepting New Patients
Dr. Barbara Malz • Dr. Aleksandra Malz
33 Lexington St, New Britain, CT 06052 • (860) 826-6598
mówimy po polsku, angielsku i ukraińsku

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider | SafeStreets
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czercowy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mowie po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™
$1 Less Than a day
✔ Ambulance ✔ Police/Fire
✔ Family/Friends ✔ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570
md-medalert.com

JAN PECHERSKI
REALTOR®
C:860-490-2673
O:860-674-0300
RES. 0755287
Jan.Pecherski@cbmoves.com
JanPecherski.com
290 West Main St
Avon, CT 06001
Mówię po polsku
COLDWELL BANKER REALTY

Never miss our bulletin!
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.
Scan to subscribe on parishesonline.com

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC
Cecilia Francis, *Manager*
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

WE'RE HIRING
Ad Sales Executives
• Paid Training
• Some Travel
• Work-life Balance
• Full-time with Benefits
• Serve Your Community
Visit www.4lpi.com/careers